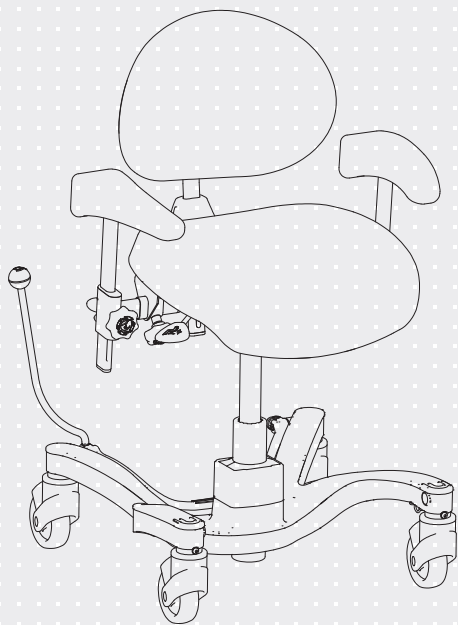




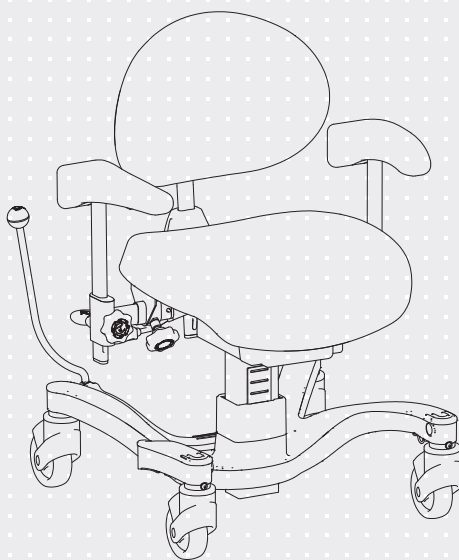
# VELA Tango

VARIANT: 600 & 600EL

Manual. nr. 105666



VELA Tango 600



VELA Tango 600EL



ISO 9001  
ISO 14001

## INNHALDSFORTEGNELSE

<b>1.0. INNLEDNING</b>	<b>3</b>
<b>1.1. ADVARSEL</b>	<b>4</b>
<b>1.2. FEILSØKING</b>	<b>5</b>
<b>1.3. VELA TANGO MED ELEKTRISK SETELOFT</b>	<b>6</b>
1.3.1. Inngangseffekt	6
1.3.2. Stråling	6
1.3.3. Overstrømsvern	6
<b>1.4. MERKING SOM BRUKES PÅ STOLEN</b>	<b>7</b>
<b>1.5. SIKKERHET</b>	<b>7</b>
1.5.1. Beregnet bruk	7
1.5.2. Transport	8
<b>1.6. REKLAMASJONSRETT</b>	<b>8</b>
<b>1.7. UTPAKKING AV STOLEN</b>	<b>8</b>
<b>1.8. VEDLIKEHOLD</b>	<b>8</b>
1.8.1. Hjul	9
1.8.2. Rengjøring	9
1.8.3. Polstringsoverflater	9
1.8.4. Gjenbrukshjelpemiddel	9
<b>1.9. GJENBRUK OG GJENVINNING</b>	<b>9</b>
<b>2.0. BRUKSANVISNING</b>	<b>10</b>
2.0.1. Påsetting av rygg	10
2.0.2. Høydeinnstilling (el)*	10
2.0.3. Endring av betjening (el)*	10
2.0.4. Høydeinnstilling (manuell)*	10
2.0.5. Innstilling av setevinkel	11
2.0.6. Innstilling af rygvinkel	11
2.0.7. Innstilling av rygghøyde	11
2.0.8. Ryggåndtak (høy rygg)*	11
2.0.9. Innstilling av armlene, høyde	12
2.0.10. Innstilling av armlene, bredde	12
2.0.11. Rotasjon (manuell)*	12
2.0.12. Rotasjon (el)*	12
2.0.13. Artrodesesete (coxit)*	13
2.0.14. Brems	13
2.0.15. Fotpedal til brems	13
2.0.16. Oppfellbar fotstøtte*	13
2.0.17. Skyvebøyle*	14
2.0.18. Batterilading (el)	14
2.0.19. Vinkelkontakt (el)*	14
2.0.20. Håndkontroll (el)*	14
2.0.21. El-brems (el)*	15
2.0.22. Innstilling av vinkel på brems	15
2.0.23. Sidemontert utbrettbar fotstøtte*	15
2.0.24. 4-hjulbrems*	15
2.0.25. Tilbehørsliste	16

## 1.0. INNLEDNING

### KJÆRE KUNDE

Lykke til med din nye VELA-stol. Vi er sikre på at denne stolen vil være til daglig glede for deg. Denne brukermanualen gir nyttige opplysninger om justering, betjening og vedlikehold.

#### **Viktig**

Vennligst les denne brukermanualen grundig og ta vare på den til senere bruk. Den bør alltid være tilgjengelig for brukeren og følge stolen. Brukermanualen kan også finnes på [www.vermundlarsen.no](http://www.vermundlarsen.no), hvor du i tillegg kan finne annen relevant informasjon om våre stoler.

Har du spørsmål, opplever feil eller utilsiktede hendelser, kontakt din VELA-leverandør.

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer.

#### **Vermund Larsen Norge AS**

Solgaard Skog 4  
1599 Moss  
Norge  
[www.vermundlarsen.no](http://www.vermundlarsen.no)

## 1.1. ADVARSEL



<b>Bruk</b>	Ved allergisk reaksjon, opphør bruk av stolen og konsulter med legen din
<b>Bruk</b>	Bruk kun originale VELA-reservedeler
<b>Bruk</b>	Bruk kun den medfølgende laderen til lading av stolen
<b>Bruk</b>	Gjør ikke endringer på tilbehøret som følger med stolen
<b>Bruk</b>	Bruk kun stolen til det tiltenkte formålet
<b>Bruk</b>	Juster kun sete- og ryggvinkel mens brukeren sitter i stolen med føttene i kontakt med gulvet
<b>Bruk</b>	Stolen skal alltid være bremsset når man setter seg ned eller reiser seg opp fra den
<b>Bruk</b>	Bremsestangen må bare brukes til å betjene bremsen. Hvis du legger for mye belastning på bremsestangen, kan bremsestangen/-holderen gå i stykker og dermed miste sin funksjon
<b>Bruk</b>	På glatte overflater som høypolerte gulv eller marmorfliser kan det oppleves at stolen glir. Her anbefales det å bruke en 4-hjulsbrems
<b>Bruk</b>	Bruk aldri stolen på overflater med nivåforskjeller, da det kan oppstå risiko for at stolen blir ustabil
<b>Bruk</b>	Service utover vanlig rengjøring bør alltid utføres av en fagperson
<b>Bruk</b>	Utfør aldri service på stolen mens den er i bruk
<b>Bruk</b>	Følg alltid anbefalingene for vedlikehold og rengjøring
<b>Bruk</b>	Stolens funksjoner er tiltenkt stolens bruker. Kun brukeren eller fagpersonale med opplæring bør justere stolen mens brukeren sitter i den
<b>Bruk</b>	Elektrisk høydejustering skal maksimalt brukes i 2 minutter om gangen
<b>Bruk</b>	Ved elektrisk feil eller utilsiktet endring av høydejusteringen, hold begge høydejusteringsknappene inne samtidig i 10 sek.
<b>Bruk</b>	Det kan oppstå klemfare ved bevegelige deler. Bruk derfor aldri stolen hvis brukeren eller andre holder under setet og nedenfor
<b>Kvelningsfare</b>	Kvelningsfare ved små deler. La aldri små barn leke med stolen, da små deler kan tas av
<b>Kvelningsfare</b>	Hvis stolen har elektrisk høydejustering, vil det være lange kabler til stede. La aldri barn leke med disse
<b>Elektrisk støy</b>	Bruk av andre kabler enn de som er standard kan øke den elektriske strålingen eller redusere den elektriske immuniteten
<b>Elektrisk støy</b>	Unngå å plassere stolen nært apparater som avgir elektrisk støy
<b>Elektrisk støy</b>	Stolen må kun brukes sammen med tilbehørene som er nevnt i denne brukermanualen, da elektromagnetiske forstyrrelser kan ellers forekomme
<b>Elektrisk støy</b>	Hvis stolen beveger seg utilsiktet eller ikke fungerer som forventet, finn et annet sted å sette stolen

## 1.2. FEILSØKING

Feil	Mulig årsak og løsning
Elektrisk høydejustering fungerer ikke	Kontakten i armlenet står ikke i. Sett i kontakten  Der er ikke strøm i stolens batteri. Lad opp batteriet med den medfølgende laderen  Sikringen har gått. Se punkt 1.3.3.  Høydejusteringen må nullstilles. Trykk og hold inne på opp- og nedknappen (samtidig) i minst 20 sekunder til heisen er i laveste posisjon.
Høydejustering med gasspatron fungerer ikke	Der er for stor belastning eller ujevn belastning på stolen. Prøv å justere høyden, uten at du sitter i stolen. Hvis dette ikke fungerer er gasspatronen defekt og bør byttes ut. Kontakt din VELA-leverandør
Bremsen fungerer ikke	Bremsen er ikke aktivert. Se punkt 2.0.14. eller 2.0.21.
Armlene virker løs	Håndskruen er løs enten i bredde- eller høydejustering. Stram håndskruen
Stolen ruller ikke godt	Hjul er blokkert. Rens hjulene for trådrester o.l.
Bremsestang eller understell er i veien når jeg forflytter meg i stolen	Du har en stol med seterotering. Bruk seteroteringen for å rette opp stolen igjen. Se punkt 2.0.11. eller 2.0.12.
Bremsestang virker løs	Håndskruen som holder bremsestangen er løs. Stram skruen. Se avsnitt 2.0.22.
Ryggbøyle glir ned	Stram håndskruen ytterligere som vist i punkt 2.0.1. Håndskruen kan strammes hardt til uten å skade produktet

Hvis de ovenstående løsningene ikke løser ditt problem, bør du kontakte din VELA-leverandør.

## 1.3. VELA TANGO MED ELEKTRISK SETELØFT

### 1.3.1. INNGANGSEFFEKT

Spenning: 24VDC

Strøm: 0,5A

Effekt: 12VA

### 1.3.2. STRÅLING

En VELA-stol med elektriske funksjoner er testet og overholder gjeldende krav vedrørende elektromagnetisk stråling (EMC-krav). Stolen testes etter følgende spesifikasjoner:

:: Emission class CISPR 11, Group 1, Class B

Se flere detaljer på [www.vermundlarsen.no](http://www.vermundlarsen.no)

### 1.3.3. OVERSTRØMSVERN

Det er en smeltesikring på stolen som beskytter mot overstrøm. Den utskiftbare delen av sikringen har følgende spesifikasjoner:

:: Flat sikring, type: ATOF Blade fuse, fast acting

:: Spenning: 32V

:: Strøm: 10A

:: Maks. strøm: 1000A

Sikringen må kun byttes av en fagperson, da årsaken til feilen skal undersøkes samtidig slik at stolen fortsatt er trygg å bruke.

## GENERELT

### 1.4. MERKING SOM BRUKES PÅ STOLEN

Advarsel	Klemfare: Hold hender og fingre borte fra bevegelige deler	
Ikone	Les manual før bruk	
Ikone	Del som brukes: Type B jf. IEC60601-1 dekker over følgende område på stolen:	
Etikett	60 x 22,5 mm  De siste seks sifre er produktets id-nummer: Denne etiketten gjelder kun for stol med elektriske funksjoner: Stolen er IP21-godkjent, hvilket referer til beskyttelse mot vannråper samt mot berøring av farlige deler med en finger.	

Merking på stolen bør kunne leses fra ca. 40 cm avstand i normalt dagslys.  
For merking relatert til betjening henvises det til avsnitt 2.0.

### 1.5. SIKKERHET

Denne stolen er CE-merket og overholder gjeldende EU-regler.

Stolen er produsert av:  
VELA, Gøteborgvej 8-12,  
9200 Aalborg SV, Danmark.

VELA Tango 600 med elektriske funksjoner overholder alle sikkerhetskrav i henhold til IEC 60601-1, herunder krav til EMC i henhold til IEC60601-1-2.

### 1.5.1. BEREGNET BRUK

Denne stolen er beregnet til å støtte brukeren i sittende stilling, mens brukeren utfører innendørs daglige aktiviteter, herunder arbeidsaktiviteter

- :: Stolen er ikke laget for å stå på
- :: Stolen skal alltid bremses når man setter seg eller reiser seg.

Alle varianter av denne stolen er testet og godkjent for en maksimal belastning på 160 kg. For optimal bruk er stolens anbefalte brukervekt hhv. 50-130 kg med gassfjær og 50-145 kg med elektrisk seteløft.

**Merk:** Personer som bruker sele i stolen skal alltid være under oppsyn når selen er i bruk.

### 1.5.2. TRANSPORT

Ved transport av stolen i bil, fly og andre transportmidler, bør man alltid bruke stolens brems. Stolen er ikke godkent som passasjersele i transportmidler og må derfor ikke brukes som det.

### Stolen kan klare følgende transportspesifikasjoner:

Temperatur: - 20°C til + 60°C

Luftfuktighet: 15-95%

La stolen stå i 24 timer før den tas i bruk hvis den har vært oppbevart i lavere temperaturer enn - 10°C.

### 1.6. REKLAMASJONSRETT

VELA gir reklamasjonsrett etter gjeldende lovgivning i det landet hvor stolen er levert. Reklamasjonsretten gjelder kun ved bruk av originale reservedeler og tilbehør, samt tilpasninger utført av fagpersoner.

VELA påtar seg ikke ansvar for skader på produktet eller brukeren som har oppstått pga.:

:: Transport

:: Misbruk

:: Vanlig slitasje

:: Feilbruk

:: Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør

:: Tilpasninger gjennomført av uautoriserte personer

### 1.7. UTPAKKING AV STOLEN

Stolen leveres i miljøvennlig og gjenbruksegnet emballasje.

Dersom det er mangler eller transportskade på stolen, bes du straks kontakte din VELA-leverandør. I slike tilfeller må du ikke forsøke å reparere eventuelle skader selv eller ta stolen i bruk.

### Ved levering mottar du:

:: VELA-stol

:: Brukermanual for stolen

:: Batterilader (kun for stoler med elektriske funksjoner)

**Merk:** se punkt 2.0.1. for korrekt montering av ryggstøtte.

### 1.8. VEDLIKEHOLD

Vi anbefaler årlig ettersyn av stolen for å finne frem til eksempelvis defekte og slitte deler. Man bør selv stramme alle justerbare deler regelmessig. På [www.vermundlarsen.no](http://www.vermundlarsen.no) finnes diverse veiledninger.



### 1.8.1. HJUL

Det anbefales å kontrollere hjul og rengjøre for eventuelle trådrester o.l. med jevne mellomrom. Visse gulvtyper samler opp skitt på hjulbanene. Rens derfor hjulbanene etter behov.

### 1.8.2. RENGJØRING

Rengjøres med lunkent vann som evt. er tilsatt en pH-neutral såpe.

### 1.8.3. POLSTRINGSOVERFLATER

**Stoff:** Rengjøres ved kjemisk rens, med møbelrens eller en godt vridd klut med vann.

**Kunststoff/kunstsinn:** Rengjøres med en godt vridd klut med vann eller mild såpe.

**Sinn:** Rengjøres med støvsuging med myk børste. Unngå bruk av rengjøringsmiddel.

**Merk:** På [www.vermundlarsen.no](http://www.vermundlarsen.no) kan du finne rengjøringsveiledninger for alle våre standard polstringsyper.

### 1.8.4. GJENBRUKSHJELPEMIDDEL

Din VELA-stol kan gjenbrukes når du ikke lenger har bruk for den, hvis den får service av en tekniker først.

Den forventede levetiden for stolen er 5 år ved normal og korrekt bruk. Vi anbefaler at VELA, din VELA-leverandør eller fagpersonale med opplæring utfører årlige ettersyn med evt. bytting av slitedeler.

## 1.9. GJENBRUK OG GJENVINNING

Dette produktet inneholder materialer som kan gjenbrukes. Derfor skal produktet gjenvinnes i overensstemmelse med lokal lovgivning og ikke sammen med vanlig husholdningsavfall. Korrekt gjenvinning og gjenbruk bidrar til å forhindre negativ påvirkning på miljø og mennesker.

**Merk:** Elektrisk og elektronisk utstyr og medfølgende batterier inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis avfallet ikke håndteres korrekt.

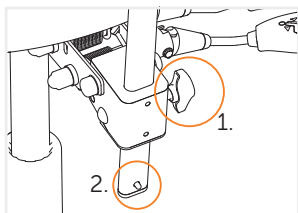
Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier er merket med nedenstående ikon. Dette symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr samt batterier ikke må bortskaffes sammen med usortert husholdningsavfall, men skal leveres for seg.



Det er viktig at du leverer dine oppbrukte batterier til de ordningene som er etablert. På denne måten er du med på å sørge for at batteriene gjenvinnes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke påfører miljøet unødig belastning.

## 2.0. BRUKSANVISNING

Bytting av gassfjær og elektrisk heis skal kun utføres av en tekniker fra VELA eller av en person som er utdannet innenfor dette feltet.



### 2.0.1. PÅSETTING AV RYGG

Håndskruen (1) til innstilling av rygg settes i åpen posisjon. Låsetapp (2) på ryggbøyle trykkes inn, ryggen sættes ned igjennom plasthylsen, stram håndskruen igjen. **Merk:** Sjekk at låsetappen er ute, og ryggen ikke kan trekkes opp uten å trykke inn låsetappen.



### 2.0.2. HØYDEINNSTILLING (EL)\*

Kan betjenes fra undersiden av både høyre og venstre armlene – avhengig av hvor pluggen plasseres (se pkt. 2.0.3.). VELA Tango med EL fås også med høydeinnstilling via håndkontroll (hvis andre enn brukeren skal stille inn høyden). **Merk:** Høydefunksjonen må bare brukes kontinuerlig i ett minutt, deretter ni minutters pause.



### 2.0.3. ENDRING AV BETJENING (EL)\*

Ta ut pluggen fra baksiden av armlenet og sett den i armlenet på motsatt side eller i bunnen av håndkontrollen. **Merk:** Høydefunksjonen må bare brukes kontinuerlig i ett minutt, deretter ni minutters pause.



### 2.0.4. HØYDEINNSTILLING (MANUELL)\*

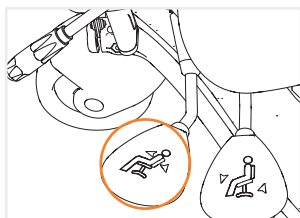
Stilles inn ved å trekke opp det fremre håndtaket på høyre side.

**Merk:** Innstilling av ryggvinkel og sete vinkel skal alltid gjøres med føttene hvilende på gulvet.



#### 2.0.5. INNSTILLING AV SETEVINKEL

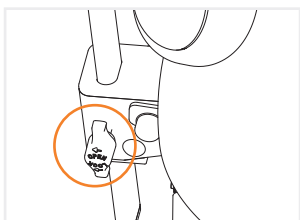
Stilles inn ved å trekke opp det midterste håndtaket på høyre side.



#### 2.0.6. INNSTILLING AV RYGGVINKEL

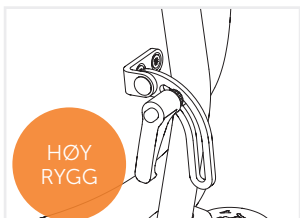
Stilles inn ved å trekke opp det bakerste håndtaket på høyre side.

Betjen kun håndtaket, når noen sitter i stolen, da stolryggen vipper forover.



#### 2.0.7. INNSTILLING AV RYGGHØYDE

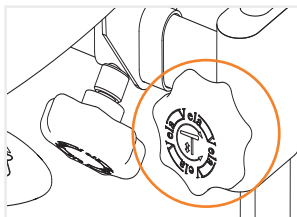
Løsne håndskruen som er bak på ryggen. Innstill ryggen. Husk å stramme håndskruen etterpå.



#### 2.0.8. RYGGHÅNDTAK (HØY RYGG)\*

Løsne håndtaket som er bak på ryggen. Innstill ryggen. Husk å stramme håndtaket etterpå.

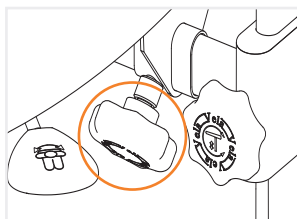
\* Avhengig av modell



### 2.0.9. INNSTILLING AV ARMLENE, HØYDE

Stilles inn ved å løsne håndskruen på armlensstangen og innstille høyden på armlenet. Husk å stramme skruen igjen.

**Merk:** Armlenet kan fjernes fullstendig ved å løsne håndskruen og trekke armlenestangen opp.



### 2.0.10. INNSTILLING AV ARMLENE, BREDDE

Stilles inn ved å løsne håndskruen under setet og regulere armlensbredden ved å trekke armlenet utover. Husk å stramme skruen igjen.

**Merk:** Armlenene kan fjernes helt ved å løsne håndskruen og trykke på låsetapp, som er plassert på stangen, og trekke ut av armlenet.



### 2.0.11. ROTASJON (MANUELL)\*

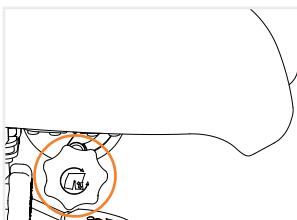
Setet roteres ved å trekke opp det fremre håndtaket på venstre side.



### 2.0.12. ROTASJON (EL)\*

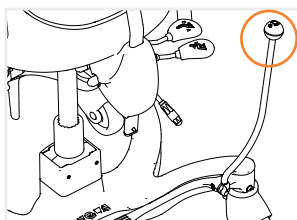
Setet roteres ved at det fremste håndtaket på venstre side skyves bakover. Roteringen kan dreies og låses i følgende posisjoner: 90° til venstre og 90° til høyre.

**Bemærk:** Rotasjon er ikke tilgjengelig på alle konfigurasjoner av VELA Tango EL



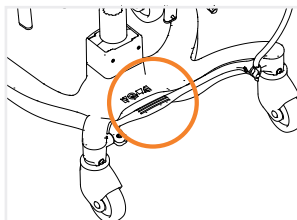
### 2.0.13. ARTRODESESETE (COXIT)\*

Vinkelen på artrodesesebenstøttene kan stilles inn uavhengig av hverandre for å tilpasses til den enkeltes behov for støtte. Løsne håndskruen under benstøtten, still inn vinkelen og stram skruen igjen.



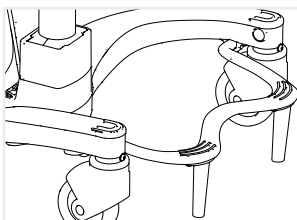
### 2.0.14. BREMS

Stolen bremses ved å føre håndtaket på siden av stolen fremover. Lås opp stolen ved å føre håndtaket tilbake i loddrett posisjon.  
**Merk:** Se justering av vinkel på bremse, pkt2.0.22. for justering av bremsens plassering og avstand til stolen.



### 2.0.15. FOTPEDAL TIL BREMS

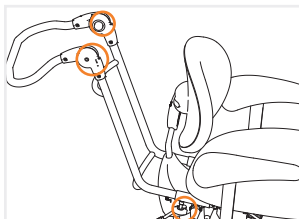
Bremsen kan aktiveres med fotpedal ved å trykke foten mot bremseakselen på det viste område.



### 2.0.16. OPPELLBAR FOTSTØTTE\*

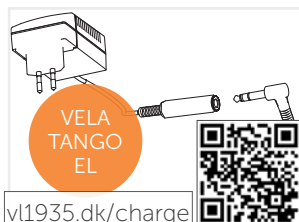
Stabiliserende fotstøtte som også kan brukes som fottrinn inn og ut av stolen.

\* Avhengig av modell



### 2.0.17. SKYVEBØYLE\*

Skyvebøyle til persontransport i stolen. Skyvebøylen monteres i beslag under setet vha. to fingerskruer, hvor dybden også justeres. Høyden justeres ved å trykke de to knappene på siden av bøylen innover, samtidig som håndtaket plasseres i den ønskede høyden.



### 2.0.18. BATTERILADING (EL)

Lad hver dag. Ladesticket bak på armlene trekkes ut og settes i ladekontakt på batteriladeren. Batteriladeren settes så i stikkontakten. Batteriene blir ladet når lampen på laderen lyser gult. Når lampen lyser grønt er batteriene ferdig ladet.

Merk: Stolen må ikke brukes under lading.



### 2.0.19. SOFT TOUCH KONTAKT (EL)\*

Montert på undersiden av høyre eller venstre armlene - avhengig av behov. Husk korrekt plassering av plugg (se pkt. 2.0.3.).



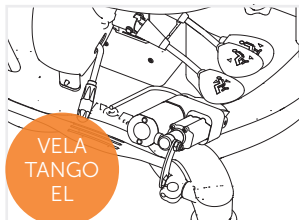
### 2.0.20. HÅNDKONTROLL (EL)\*

Håndkontrollen anvendes via trykknapper på fronten.

Håndkontrollen kan ha en eller flere funksjoner. Se hvilke funksjoner knappene dekker på håndboksens ikoner.

Merk: Sett i plugg i håndboksen for å styre funksjoner.

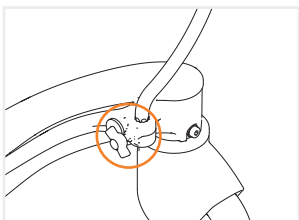




#### 2.0.21. EL-BREMS (EL)\*

Stolen bremses eller låses opp via håndkontroll eller vinkelkontakt. Det rådes til å bremse/låse opp stolen helt når denne funksjonen brukes. Kan også brukes sammen med 4-hjulsbremse (se pkt. 2.0.24.)

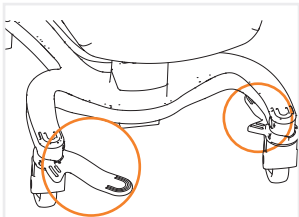
**Merk:** Denne bremsen kan bare brukes med kontakter under armene, kontakter på håndkontroll eller soft touch kontakt.



#### 2.0.22. INNSTILLING AV VINKEL PÅ BREMS

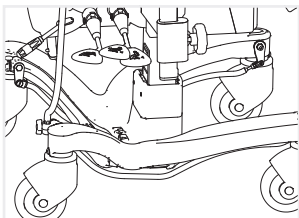
Løsne vingskruen på bremsestangen, og ta bremsestangen ut av holderen. Sett bremsestangen på den ønskede side og vinkel. Husk å skru vingskruen godt fast igjen.

**Merk:** Bremse kan justeres ved intervaller på 30°. Bremsestangen kan flyttes fremover/bakover og tettere på/lengre fra stolen etter behov. Bremsen kan også flyttes til motsatt side.



#### 2.0.23. SIDEMONTERT UTBRETTBAR FOTSTØTTE\*

Montert på undersiden av de fremre høyre og/eller venstre stolbenene. fotstøtten kan dreies inn/ut og gi støtte for det ene benet etter behov. Når fotstøtten er inne, er den gjemt under stolrammen. Fotstøtten har et rotasjonsstopp i både indre og ytre stilling.



#### 2.0.24. 4-HJULBREMS\*

Aktiveres med håndbrems/fotbrems på alle stoler men via håndboks eller kontakter på stoler med elektrisk bremse. Den bremses stolen på alle hjul og gir en stabil stol på ujevne overflater.

**Merk:** Ved el rådes det til å bremse/låse opp stolen helt, når funksjonen brukes.

\* Avhengig av modell



## **2.0.25. TILBEHØRSLISTE**

En VELA-stol kan fås med et bredt utvalg av tilbehør. Se komplett tilbehørsliste på: [www.vermundlarsen.no](http://www.vermundlarsen.no)

**Merk:** Lader medfølger som tilbehør ved kjøp av en VELA-stol med elektriske funksjoner.